

[...]

32.126/II/PN

[...]

Ter zitting van 14 september 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht, ingediend door een Nederlandstalige inwoner van Brussel-Hoofdstad, tegen het Lotto Center dat, in het weekblad "Vlan" van 8 maart jongstleden, op bladzijde 29, een eentalig Franse advertentie heeft gepubliceerd, en de Nederlandse versie daarvan niet heeft geplaatst in het weekblad "Brussel deze Week" van dezelfde datum.

Het ging om een oproep tot zelfstandige uitbaters voor Lottopunten te Kraainem en te Drogenbos.

Op de vraag om inlichtingen van de VCT antwoordt u wat volgt:

"...Dienaangaande kan ik u meedelen dat de NV Lotto Center dezelfde advertentie, waarvan kopie als bijlage, eveneens heeft laten verschijnen in het Nederlands in de uitgaven van 16 februari en 1 maart 2000 van het weekblad "De Streekkrant", dat wordt verspreid in Halle, Asse, Dilbeek, Ternat, Brussel en Vilvoorde.

Ik ben dan ook de mening toegedaan dat de wervingsadvertenties wel degelijk beantwoorden aan de voorschriften van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken."

*

* *

De maatschappij "Lotto Center" moet worden beschouwd als een private medewerker van de Nationale Loterij.

Artikel 50 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), bepaalt dat de aanstelling, uit welchen hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet ontslaat van de toepassing van die wetten.

Conform artikel 40 van de SWT zijn de centrale diensten ertoe gehouden de berichten en mededelingen die ze rechtstreeks richten tot het publiek, in het Nederlands en in het Frans te stellen.

In het tweetalige Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, mag de mededeling ofwel in beide talen in een zelfde dag- of weekblad worden geplaatst, ofwel in de ene taal in één bepaalde publicatie en in de andere taal in een andere publicatie. In dit laatste geval moeten de teksten tegelijk verschijnen in publicaties die een gelijkaardige verspreidingsnorm hebben.

In het voorliggende geval dient te worden geconstateerd dat de wervingsadvertentie in het Frans werd gepubliceerd in "Vlan" van 8 maart 2000, en in het Nederlands in een tijdschrift dat, net als "Vlan", gratis wordt verspreid in Brussel-Hoofdstad, namelijk "Brussel deze Week" van 16 februari en 1 maart 2000 (respectievelijk op de bladzijden 23 en 20).

Derhalve verklaart de VCT de klacht ontvankelijk maar niet gegrond.

*
* *

M.b.t. de opmerking van de klager dat in de advertentie geen enkele eis gesteld wordt qua talenkennis, en dit hoewel het om faciliteitengemeenten gaat, merkt de VCT op dat elke dienst zich zodanig moet organiseren dat de SWT nageleefd worden (cf. artikel 29, 2^e lid, SWT); het komt de VCT niet toe uit te maken hoe dit in concreto moet gebeuren.